

Lexique commun au français acadien et au poitevin-saintongeais

A boiteau, abouette, abouetter, abrier, désabrier, abric, abriquer, abroque, accourcie, accoutume, accrécher, décrécher, achaler, achalé, adon, adonnance, ahonter, aiguail, aiguille, amarrer, amblet, ambouril, amener, amiauler, amodurer, amortir, amounêter, apiloter, aplangir, arçon, astheure, attiner, attriquer, auripiaux, aoueindre, aviser, bagouler, bâdrer,

Ecrapoutir

baillarge, baille, bailler, balise, baliser, ballant, barge, barrer, barricot, bâsir, bécher, bedas, bedou, beluette, beluetter, bènaise, bervochoer, bervocheur, besson, bétchée, bêtes, bétôt, beude, bichon, bicler, bicleux, bidet, bigre, billette, boitoux, borgo, botter, bouchure, bouillard, bouillée, boulette, bouquer, débouquer, bourder, bourne, bournion, bourrée, bourrier, bout-ci bout-là, brailler, brailloux, brangeoler, brayon, breton, breumer, bringuer, broche, brocher, brochure, brumasse, brunezir, bubume, bûcher, buttereau, cabourne, cagou, cagouette, caler, caniller, capot, carillon, casseau, catin, catiner, chacoter, chafrail, chagnon, chalin, chaliner, chancre, chartil, chasse-galerie, chavêche, chioué, claion, clopeur, cobir, cocher, coffre, coffré, cointer, coque, corbigeau, cossarde, cotchiner, coueti, couline, courge, courgée, courser, coutelier, couvert, couverte, crécheter, dandaine, débarrer, débauche, débaucher, demeurance, ébaroui, déblâme, déblâmer (se), débouerrer, décaloter (se), décobir, déconforter (se), défarger (se), défiloper, défilures, défourasser, dégêner (se), dégouler, dégueuler, dégreyer, dégrucher, déhaler, démancher, demeshui, déniger, dénoucler, dérober, désairer, désamain (à), détrier, devanteau, dève,

djesser, doucin, drapeau, écardon, écarter (s'), échine, écharpiller, échauffure, écopeau, écornifler, écrapoutir, écume, écureau, effoier, effouracher, égrune, éjarré, élève, éloise, éloiser, émarmolé, embarger, embaucher, emberver, embourrer, désembouerrer, émoustiquer (s'), émoier (s'), endêver (faire), engasser (s'), engraver, envelimer, éparer, épeurer, épivarder, érifler, ériflure, esharber, esherer, étrange, failli, fait, famille (être en), faux-manche, fesser, fiancé, flagosser, flâtre, forbir, fortiller, fouine, fourgailler, fourreau, fredilloux, fret, fricot, friper, froncle, galipote, gargon, garrocher, gatte, gelauder, germon, gigaiiller, glorieux, gorziller, got, goule, grabot, grafigner, grafignure, grâler, grappe, graton, gratte-cul, gravaille, grave, gréer, dégreyer, gricher, grucher, dégrucher, guenillon, guetter, djetter, guimbarges, hachiner, haim, hairage, hardes, hariate, hucher, imposer, innocent, itou, laiche, laize, lambèche, landiers, laverie, longis, louter, maçonne, mait, haut mal, mauvais mal, malcadaque, malpatient, marionnettes, mégaiillère, métiver, métives, mitan, molue, moque (une), morte-mer, mortelon, moucle, mouillasser, mouiller, mouvée, muleron, musse, nager, nauler, nigée, déniger, nonante, nousasse, nousasseux, noucle, noucler, octante, ouillette, palette de l'épaule, paré, paumelle, penaillon, pendriller, pendrilloche, petit (un), petouner, pic de bois, pichetée, picote, pied de vent, pierre (en-), pigouiller, pilot, piloter, piron, piroune, plaise, plancher, plange, platin, plumer,

pourgaler, pourgailler, poutine, préé, prime, puron, quitter, rabater, râcheux, ragouiller, raguenasser, raise, ra(l)lu, ramâcher, rante, raper, râpure, ravaud,

Garrocher

ravauder, rayer, remeuil, remeuiller, renfermis, renouveau de la lune, ressoudre, riboter, riganon, riocher, rollon, rolloner, romequin, rouin, rouscailler, rouscailleux, rousine, sagant, salange, saquée, sargaillon, savonnure, seillée, septante, seuillon, si fait, siler, silement, since, solage, sorcière de vent, sotille, souge, sousi, souvenance, subler, sublet, suète, taille, talbot, talboter, talle, tapiné, tapon, tarve, taure, tet, tétine de souris, tiraille, tirer, to(u)rteau, torseiller (se), tourteau, tourtière, train, trâlée, tranche, trapigner, travail, travouiller, trempe, trétous, tricolor, usse, valdrague (à la), varne, ventrêche, verdasse, vernousser, veze, vezouner, vieillesir, vinette, vironner, virouner, zirable, zire, zireux.

Cette liste de 400 mots a été établie par Liliane Jagueneau et Louise Péronnet et publiée dans l'ouvrage collectif L'Acadie plurielle.

Petouner

Raguenasser

Palette de l'épaule